



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

September 11, 2015

1296 - 1318

Le 11 septembre 2015

## CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

---

Applications for leave to appeal filed	1296	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1297	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	1298- 1313	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1314 - 1317	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1318	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution

### NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

### AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

**Martine Labossière**

Martine Labossière

c. (36563)

**Directrice des poursuites criminelles et pénales  
et autre (Qc)**

Marjolaine Brodeur

Directeur des poursuites criminelles et  
pénales du Québec

DATE DE PRODUCTION : 30.06.2015

**Andrew Sabean**

Derrick J. Kimball

Kimball Brogan

v. (36575)

**Portage La Prairie Mutual Insurance Company  
(N.S.)**

Scott C. Norton

Stewart McKelvey

FILING DATE: 24.08.2015

**Michele Ashley et al.**

Michelle Ashley

v. (36580)

**Robin Welsh (Ont.)**

Josephine Stark

McTague Law Firm LLP

FILING DATE: 24.08.2015

**Peter A. Khaiter**

Peter A. Khaiter

v. (36576)

**Her Majesty the Queen in Right of Ontario  
et al. (Ont.)**

Darrell L. Kloeze

A.G. of Ontario

FILING DATE: 27.08.2015

**Syndicat des employées et employés  
professionnels-les et de bureau, section locale  
574, SEPB, CTC-FTQ**

Claude Tardif

Rivest, Schmidt

c. (36562)

**Groupe Pages Jaunes cie (Qc)**

Nicola Di Iorio

Langlois Kronström Desjardins

DATE DE PRODUCTION : 24.08.2015

**J.C.**

Michael A. Crystal

Spiteri & Ursulak LLP

v. (36572)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Greg Skerkowski

A.G. of Canada

FILING DATE: 24.08.2015

**Precision Plating Ltd. et al.**

Adam J. Roberts

v. (36579)

**Axa Pacific Insurance Company et al. (B.C.)**

Jeffrey Hand

Singleton Urquhart

FILING DATE: 27.08.2015

**Her Majesty the Queen**

John M. Gordon

A.G. of British Columbia

v. (36524)

**Michael Bruce Newman (B.C.)**

Richard S. Fowler

Fowler and Smith

FILING DATE: 27.08.2015

---

**SEPTEMBER 8, 2015 / LE 8 SEPTEMBRE 2015**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Moldaver and Gascon JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Moldaver et Gascon**

1. *James Baker v. Daniel McCallum* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36451)
2. *Estate of William Gee v. Jeremy Westerhof* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36445)
3. *Rio Tinto Alcan Inc. v. Jackie Thomas on her own behalf and on behalf of all members of the Saik'uz First Nation et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36480)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

4. *Bell Expressvu Limited Partnership v. Vidéotron S.E.N.C. et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) (36414)
5. *Robert Wasserman et al. v. Foncière 384 St-Jacques Inc.* (Que.) (Civil) (By Leave) (36491)

**CORAM: Cromwell, Wagner and Côté JJ.  
Les juges Cromwell, Wagner et Côté**

6. *Lucian Baiu v. Angela Baiu* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36497)
7. *Kin Fong v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36509)
8. *Sylvain Lambert v. Whirlpool Canada LP et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) (36425)

---

SEPTEMBER 10, 2015 / LE 10 SEPTEMBRE 2015

36353 Lynne M. Quarmby, Eric Doherty, Ruth Walmsley, John Vissers, Shirley Samples, ForestEthics Advocacy Association, Tzeporah Berman, John Clarke and Bradley Shende v. Attorney General of Canada, Trans Mountain Pipeline ULC, Canadian Association of Petroleum Producers and National Energy Board (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The motions for leave to intervene are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number 14-A-62, dated January 23, 2015, is dismissed with costs.

Les requêtes en autorisation d'intervention sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro 14-A-62, daté du 23 janvier 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

*Charter of Rights and Freedoms* – Freedom of expression – Right to life – Right to security of the person – Appeal – Whether National Energy Board erred in law and jurisdiction in finding that s. 55.2 of the *National Energy Board Act*, R.S.C. 1985, c. N-7, does not breach s. 2(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Whether National Energy Board's interpretation of s. 55.2 of *National Energy Board Act* was reasonable and consistent with *Charter* values – Whether National Energy Board erred in law and jurisdiction by failing to conduct a justification analysis of impugned legislation under s. 1 of the *Charter* or under a modified test for administrative decisions – Whether Federal Court of Appeal erred in law in dismissing application for leave to appeal.

Trans Mountain Pipeline ULC applied to the National Energy Board for a Certificate of Public Convenience and Necessity to expand its oil pipeline infrastructure between Alberta and British Columbia. As part of its review process, the Board conducted an environmental assessment and held a public hearing. 2,118 parties applied to participate in the hearing. 1198 requests to participate were granted. 452 requests for intervener status were granted commenter status. 468 applications were denied. One of the applicants was granted intervener status, three were granted commenter status, seven were denied participation, and Ms. Quarmby did not apply. The Board dismissed a motion by the applicants asserting in part that s. 2(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* was infringed by the Board's test for standing and its decisions on participation. It dismissed a procedural motion requesting an oral hearing of the *Charter* motion. The Board also dismissed arguments that its Application to Participate process, its Ruling on Participation, and its List of Issues for the hearing breached s. 2(b) of the *Charter*.

October 2, 2014  
National Energy Board  
(Hamilton, Davies, Scott, Members)  
OH-001-2014 – Ruling No. 34

Motions dismissed

January 23, 2015  
Federal Court of Appeal  
(Nadon, Ryer, Webb JJ.A.)  
14-A-62

Application for leave to appeal dismissed

March 23, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

April 22, 2015  
Supreme Court of Canada

Six motions for leave to intervene filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

*Charte des droits et libertés* – Liberté d'expression – Droit à la vie – Droit à la sécurité de la personne – Appel – L'Office national de l'énergie a-t-il commis une erreur de droit et de compétence en déterminant que l'art. 55.2 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, L.R.C. 1985, c. N-7, ne contrevient pas à l'al. 2b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? – L'interprétation par l'Office national de l'énergie de l'art. 55.2 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* était-elle raisonnable et conforme aux valeurs consacrées par la *Charte*? – L'Office national de l'énergie a-t-il commis une erreur de droit et de compétence en ne procédant pas, à l'égard du texte législatif contesté, à l'analyse axée sur la justification qu'appelle l'article premier de la *Charte* ou en n'appliquant pas un critère modifié propre aux décisions administratives? – La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur de droit en rejetant la demande d'autorisation d'appel?

Trans Mountain Pipeline ULC a demandé à l'Office national de l'énergie de délivrer un certificat d'utilité publique pour l'autoriser à agrandir son infrastructure d'oléoducs entre l'Alberta et la Colombie-Britannique. Dans le cadre de l'examen de la demande, l'Office a procédé à une évaluation environnementale et a tenu une audience publique, à laquelle 2118 parties ont demandé de participer, parmi lesquelles 1198 y ont été autorisées. Parmi les personnes ayant demandé d'intervenir, 452 ont reçu l'autorisation de présenter des commentaires. Parmi les demandes, 468 ont été rejetées. L'un des demandeurs s'est vu accorder le statut d'intervenant, trois l'autorisation de présenter des commentaires, sept se sont vu refuser l'autorisation de participer et Mme Quarmby n'a présenté aucune demande. L'Office a rejeté la requête présentée par les demandeurs dans laquelle ils prétendent notamment que le critère de la qualité pour agir appliqué par l'Office et ses décisions sur la participation enfreignent l'al. 2b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Il a rejeté la requête d'ordre procédural visant la tenue d'une audience sur la requête fondée sur la *Charte*. L'Office a également rejeté les arguments prétendant que sa procédure de demande de participation, sa décision à cet égard et la liste des questions pour l'audience enfreignent l'al. 2b) de la *Charte*.

2 octobre 2014  
Office national de l'énergie  
(Membres Hamilton, Davies et Scott)  
OH-001-2014 – décision n° 34

Rejet des requêtes

23 janvier 2015  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Nadon, Ryer et Webb)  
14-A-62

Rejet de la demande d'autorisation d'appel

23 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

22 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de six requêtes en autorisation d'intervenir

**36360**                    **C.P. v. RBC Life Insurance Company** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :                    McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA041585, 2015 BCCA 30, dated January 26, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA041585, 2015 BCCA 30, daté du 26 janvier 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (SEALING ORDER)

Insurance – Personal Insurance – Whether foreseeability test adopted by *Fidler v. Sun Life Assurance Co. of Canada*, 2006 SCC 30, limits mental distress damages for breach of insurance contracts promising peace of mind – Whether punitive damages are available where an insurance company acts in reckless disregard of its duty to act in good faith in the handling of an insurance claim.

From 2006 to 2009, CP collected disability benefits for loss of income due to illness from RBC Life Insurance Company. In July 2009, she notified RBC that she anticipated a return to full-time work by September 1, 2009. On July 15, 2009, RBC erroneously implemented an internal procedure called Advance Pay and Close pursuant to which it paid benefits until September 1, 2009. However, CP did not return to full-time work and RBC did not re-open her claim. RBC acknowledges that it failed to follow requirements under its policy and it exacerbated the situation by treating CP's requests for benefits after the claim was closed as an appeal. In April 2010, RBC re-opened CP's claim. CP obtained damages for mental distress during the eight-month period in which the claim was closed. Her claim for punitive damages was dismissed.

January 24, 2014  
Supreme Court of British Columbia  
(Funt J.)  
[2014 BCSC 117](#)

\$10,000 awarded for mental distress, claim for punitive damages dismissed

January 26, 2015  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Mackenzie, Willcock, Goepel JJ.A.)  
CA041585; [2015 BCCA 30](#)

Appeal dismissed

March 27, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)  
(ORDONNANCE DE MISE SOUS SCELLÉS)

Assurance – Assurance personnelle – Le critère de la prévisibilité adopté dans l'arrêt *Fidler c. Sun Life du Canada*,

---

---

*compagnie d'assurance-vie*, 2006 CSC 30, a-t-il pour effet de limiter les dommages-intérêts au titre de la souffrance morale pour rupture de contrats d'assurance conclus en vue de la tranquillité d'esprit? – Des dommages-intérêts punitifs peuvent-ils être accordés lorsqu'une compagnie d'assurance agit avec insouciance grave à l'égard de son obligation d'agir de bonne foi dans le traitement d'une réclamation d'assurance?

De 2006 à 2009, CP recevait de la Compagnie d'assurance vie RBC des prestations d'invalidité pour perte de revenu en raison d'une maladie. En juillet 2009, elle a avisé RBC qu'elle s'attendait à être de retour au travail à plein temps au 1<sup>er</sup> septembre 2009. Le 15 juillet 2009, RBC a mis en œuvre par erreur une procédure interne appelée [TRADUCTION] « versement des prestations et fermeture de réclamation par anticipation » par laquelle elle a versé des prestations jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 2009. Toutefois, CP n'est pas retournée au travail à plein temps et RBC n'a pas rouvert sa réclamation. RBC reconnaît qu'elle n'a pas respecté les exigences en application de sa politique et qu'elle a aggravé la situation en traitant les demandes de prestations de CP après la fermeture de la réclamation comme s'il s'agissait d'un appel. En avril 2010, RBC a rouvert la réclamation de CP. CP a obtenu des dommages-intérêts au titre de la souffrance morale subie pendant les huit mois au cours desquels la réclamation était fermée. Sa demande de dommages-intérêts punitifs a été rejetée.

24 janvier 2014  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Funt)  
[2014 BCSC 117](#)

Jugement accordant des dommages-intérêts de 10 000 \$ au titre de la souffrance morale, rejet de la demande de dommages-intérêts punitifs

26 janvier 2015  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Mackenzie, Willcock et Goepel)  
CA041585; [2015 BCCA 30](#)

Rejet de l'appel

27 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36367**      **Steve Côté c. Fédération des producteurs acéricoles du Québec et Procureure générale du Québec ET ENTRE 9167-1537 Québec inc., 9009-0564 Québec inc., Roger Roy, Dominic Proteau et Gérard Poulin c. Fédération des producteurs acéricoles du Québec et Procureure générale du Québec** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram :      La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 2015 QCCA 287, 500-09-023926-132, 500-09-023949-134, daté du 16 février 2015, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 2015 QCCA 287, 500-09-023926-132, 500-09-023949-134, dated February 16, 2015, is dismissed with costs.

#### CASE SUMMARY

Civil procedure – Provisional remedies – Seizures before judgment – Whether Court of Appeal erred in concluding that the Federation has a right to revendicate maple syrup harvests – *Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25, art. 734.



Given the applicants' refusal to comply with the rules set by the respondent, the respondent had a significant quantity of maple syrup seized from each of the applicant producers before judgment, pursuant to art. 734 of the *Code of Civil Procedure*. The applicants applied to the Quebec Superior Court and the Quebec Court of Appeal to have the seizure quashed but were unsuccessful.

September 13, 2013  
Quebec Superior Court  
(Bellavance J.)  
[2013 QCCS 4402](#)

Motion to quash seizure before judgment and for disqualification of guardian dismissed; safeguard orders made

February 16, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Hilton, St-Pierre and Levesque JJ.A.)  
[2015 QCCA 287](#)

Appeal allowed in part; safeguard orders quashed

March 31, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile – Mesures provisionnelles – Saisies avant jugement – La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que la Fédération a un droit de revendication sur les récoltes de sirop d'érable? – *Code de procédure civile*, RLRQ, c. C-25, art. 734

Considérant le refus des demandeurs de se soumettre aux règles établies par l'intimée, celle-ci a fait saisir, avant jugement, sous l'art. 734 du *Code de procédure civile*, une quantité importante de sirop d'érable chez chacun des producteurs demandeurs. Les demandeurs cherchent à obtenir l'annulation de la saisie avant jugement devant la Cour supérieure du Québec et la Cour d'appel du Québec, en vain.

Le 13 septembre 2013  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Bellavance)  
[2013 QCCS 4402](#)

Requête en annulation de saisie avant jugement et en disqualification de gardien rejetée; ordonnances de sauvegarde émises

Le 16 février 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Hilton, St-Pierre et Levesque)  
[2015 QCCA 287](#)

Appel accueillie en partie; ordonnances de sauvegarde cassées.

Le 31 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

---

**36373** Karine Lizotte, ès qualités de syndic adjoint de la Chambre de l'assurance de dommages c. Aviva, Compagnie d'assurance du Canada et Compagnie d'assurance traders générale (Qc)  
(Civile) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Karakatsanis et Wagner

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-024173-148, 2015 QCCA 152, daté du 27 janvier 2015, est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-024173-148, 2015 QCCA 152, dated January 27, 2015, is granted with costs in the cause.

### CASE SUMMARY

Legislation – Immunities and privileges – Litigation privilege – Insurance – Request for disclosure of information and documents for purposes of inquiry into claims adjuster's conduct – Statutory interpretation – Whether insurer can raise litigation privilege against syndic of Chambre de l'assurance de dommages – *Act respecting the distribution of financial products and services*, R.S.Q., c. D-9.2, s. 337.

For the purposes of an ethics inquiry against a claims adjuster employed by the respondent, the syndic of the Chambre de l'assurance de dommages requested documents concerning the claims adjuster from the respondent under s. 337 of the *Act respecting the distribution of financial products and services*. The respondent removed certain documents from the documentation provided in order to take account of litigation privilege and lawyer-client privilege. The syndic applied to the Superior Court for a declaratory judgment to determine whether the respondent could refuse to disclose the documents covered by those privileges.

December 16, 2013  
Quebec Superior Court  
(Gagnon J.)  
[2013 QCCS 6397](#)

Judgment rendered on motion for declaratory judgment: professional secrecy and litigation privilege could be raised against syndic of Chambre de l'assurance de dommages

January 27, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Bich, Gagnon and St-Pierre J.J.A.)  
[2015 QCCA 152](#)

Appeal allowed in part; wording of conclusion changed; professional secrecy and litigation privilege could still be raised against syndic of Chambre de l'assurance de dommages

March 30, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Législation – Immunités et privilèges – Privilège relatif au litige – Assurance – Demande de communication de renseignements et documents dans le cadre d'enquête sur la conduite d'un expert en sinistre – Interprétation des lois – Un assureur peut-il opposer le privilège relatif au litige au syndic de la Chambre de l'assurance de dommages? – *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., ch. D-9.2, art. 337

---

Le Syndic de la Chambre de l'assurance de dommages, dans le cadre d'une enquête déontologique sur un expert en sinistres à l'emploi de l'intimée, fait une demande à celle-ci sous l'article 337 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* afin d'obtenir des documents sur l'expert en sinistres. L'intimée retranche certains documents de la documentation transmise, afin de tenir compte du privilège relatif au litige et du privilège avocat-client. Le Syndic demande à la Cour supérieure un jugement déclaratoire afin de savoir si l'intimée pouvait ainsi refuser de communiquer les documents couverts par ces privilèges.

Le 16 décembre 2013  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Gagnon)  
[2013 QCCS 6397](#)

Jugement sur requête en jugement déclaratoire rendu : le secret professionnel et le privilège relatif au litige sont opposables au syndic de la Chambre de l'assurance de dommages

Le 27 janvier 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Bich, Gagnon, et St-Pierre)  
[2015 QCCA 152](#)

Appel accueilli en partie : Terminologie de la conclusion modifiée. Le secret professionnel et le privilège relatif au litige demeurent opposables au syndic de la Chambre de l'assurance de dommage

Le 30 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**36396**      **Christopher Michael Staetter v. Director of Adult Forensic Psychiatric Services and Attorney General of British Columbia** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The motion of the respondent, the Attorney General of British Columbia, for an extension of time to serve and file the response to the application for leave to appeal is granted. All other motions are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA042322, 2015 BCCA 63, dated February 19, 2015, is dismissed.

La requête de l'intimé, le Procureur général de la Colombie-Britannique, en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse à la demande d'autorisation d'appel est accueillie. Toutes autres requêtes sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA042322, 2015 BCCA 63, daté du 19 février 2015, est rejetée.

#### CASE SUMMARY

Criminal Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance.

Mr. Staetter was charged with counts of uttering threats and criminal harassment. He was declared not criminally responsible on account of mental disorder and referred to the British Columbia Review Board. The Board issued a custodial order. In 2014, the Board re-assessed Mr. Staetter and remanded him for a further 12 months.

October 19, 2012  
Provincial Court of British Columbia

Applicant found not criminally responsible by reason of mental disorder on counts of uttering threats and

---

(Challenger J.) 2012 BCPC 413	criminal harassment; Committal to psychiatric hospital
November 27, 2012 British Columbia Review Board	Custodial order
June 24, 2013 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Saunders, Low, Neilson JJ.A.) CA040771; <a href="#">2103 BCCA 307</a>	Appeal from custodial order dismissed
September 16, 2014 British Columbia Review Board	Remand for a further 12 months
February 19, 2015 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Smith, Bennett, Willcock JJ.A.) CA042322; <a href="#">2015 BCCA 63</a>	Appeal dismissed
March 17, 2015 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
June 30, 2015 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time to file Response filed by Attorney General of British Columbia

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appel – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit? – La question revêt-elle de l'importance pour le public?

Monsieur Staetter a été inculpé de chefs de profération de menaces et de harcèlement criminel. Il a été déclaré non criminellement responsable pour cause de troubles mentaux et renvoyé à la Commission d'examen de la Colombie-Britannique. La Commission a délivré une ordonnance de détention. En 2014, la Commission a réévalué M. Staetter et l'a renvoyé en détention pour une période additionnelle de douze mois.

19 octobre 2012 Cour provinciale de la Colombie-Britannique (Juge Challenger) 2012 BCPC 413	Verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux prononcé à l'égard du demandeur, inculpé de chefs de profération de menaces et de harcèlement criminel; renvoi en détention dans un hôpital psychiatrique
27 novembre 2012 Commission d'examen de la Colombie-Britannique	Ordonnance de détention

---

24 juin 2013  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Saunders, Low et Neilson)  
CA040771; [2103 BCCA 307](#)

Rejet de l'appel de l'ordonnance de détention

16 septembre 2014  
Commission d'examen de la Colombie-Britannique

Renvoi en détention pour une période additionnelle de  
12 mois

19 février 2015  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Smith, Bennett et Willcock)  
CA042322; [2015 BCCA 63](#)

Rejet de l'appel

17 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

30 juin 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt par le procureur général de la Colombie-  
Britannique de la requête en prorogation du délai de  
dépôt de la réponse

---

**36410**            **Matthew John Anthony-Cook v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram :            McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA042018, 2015 BCCA 22, dated January 19, 2015, is granted.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA042018, 2015 BCCA 22, daté du 19 janvier 2015, est accueillie.

#### CASE SUMMARY

Criminal law – Sentencing – Joint submission on sentencing rejected – What test should a sentencing judge apply in deciding whether to accept or reject a joint sentencing submission.

The applicant was charged with manslaughter. He was detained in both a jail and in a mental health facility prior to his mid-trial guilty plea and sentencing. The Crown and defence had made a joint submission that the appropriate sentence was a period of 18 months' additional incarceration, and that no probation order should be imposed. The sentencing judge determined that the period of imprisonment should be three years, apart from a credit for pre-sentence custody. The judge sentenced the applicant to an additional 24 months less a day imprisonment (with credit for 366 days in pre-sentence custody). The judge also imposed a three year probationary term, the terms of which included that the applicant refrains from using illegal substances. The Court of Appeal dismissed the sentence appeal.

July 4, 2014  
Supreme Court of British Columbia  
(Ehrcke J.)  
2014 BCSC 1503  
<http://canlii.ca/t/g8hvh>

Sentence imposed: two years less day imprisonment  
and a three year probation order

January 19, 2015  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Neilson, Bennett, Garson JJ.A.)  
2015 BCCA 22, CA042018  
<http://canlii.ca/t/gfzgy>

Leave to appeal sentence granted, appeal dismissed

April 29, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the  
application for leave to appeal and application for  
leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Détermination de la peine – La recommandation conjointe relative à la peine a été rejetée – Quel critère un juge chargé de déterminer la peine doit-il appliquer en décidant s'il va accepter ou rejeter une recommandation relative à la peine?

Le demandeur a été accusé d'homicide involontaire coupable. Il a été détenu en prison et dans un établissement de santé mentale avant son plaidoyer de culpabilité au milieu du procès et la détermination de la peine. Le ministère public et la défense avaient fait une recommandation conjointe selon laquelle la peine appropriée était une période additionnelle d'incarcération de 18 mois, et aucune ordonnance de probation ne devait être imposée. Le juge chargé de déterminer la peine a conclu que la période d'emprisonnement devait être de trois ans, sous réserve d'un crédit pour détention présentencielle. Le juge a condamné le demandeur à un emprisonnement additionnel de 24 mois moins un jour (avec un crédit pour 366 jours de détention présentencielle). Le juge a également imposé une période de probation de trois ans, dont l'une des conditions était que le demandeur s'abstienne de consommer des substances illégales. La Cour d'appel a rejeté l'appel de la peine.

4 juillet 2014  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Ehrcke)  
2014 BCSC 1503  
<http://canlii.ca/t/g8hvh>

Condamnation à une peine d'emprisonnement de deux  
ans moins un jour et d'une probation de trois ans

19 janvier 2015  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Neilson, Bennett et Garson)  
2015 BCCA 22, CA042018  
<http://canlii.ca/t/gfzgy>

Autorisation d'appel de la peine; rejet de l'appel

29 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de  
signification et de dépôt de la demande d'autorisation

---

d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

---

**36423**      **Frederic Ntubarimungu v. Insurance Corporation of British Columbia** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The motions for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and the response are granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA041436, 2015 BCCA 65, dated February 10, 2015, is dismissed with costs.

Les requêtes en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la réponse sont accueillies. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA041436, 2015 BCCA 65, daté du 10 février 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Insurance – Automobile insurance – Disability benefits – Proof of disability – Whether the lower courts erred in dismissing the applicant's action for disability benefits under the *Insurance (Vehicle) Regulation*, B.C. Reg. 447/83.

The applicant is a self represented litigant who sustained injuries in a motor-vehicle accident on December 23, 2007. He has qualifications in payroll management, human resources, life insurance and teaching and was working at the Vancouver Career College at the time of the accident. He brought an action for disability benefits under Part 7 of the *Insurance (Vehicle) Regulation*, B.C. Reg. 447/83, asserting that he had been totally disabled by the accident. The Supreme Court of British Columbia dismissed his action, holding that the applicant had established he was disabled for a period of ten weeks, but had failed to make-out a *prima facie* case that he continued to be disabled from his pre-accident employment and occupation. The Court of Appeal for British Columbia dismissed the applicant's appeal.

December 3, 2013  
Supreme Court of British Columbia  
(Crawford J.)  
[2013 BCSC 2207](#)

Applicant's action dismissed

February 10, 2015  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Donald, Smith and Groberman JJ.A.)  
[2015 BCCA 65](#); CA041136

Appeal dismissed

April 15, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 7, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to file and or serve the  
application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Assurance – Assurance automobile – Prestations d'invalidité – Preuve d'invalidité – Les tribunaux d'instance inférieure ont-ils fait erreur en rejetant l'action intentée par le demandeur en vertu de l'*Insurance (Vehicle) Regulation*, B.C. Reg. 447/83 en vue d'obtenir des prestations d'invalidité?

Le demandeur, un plaideur non représenté par un avocat, a subi des blessures dans un accident de la route le 23 décembre 2007. Il a des compétences dans les domaines de la gestion de la paye, des ressources humaines, de l'assurance-vie et de l'enseignement. Il travaillait au Vancouver Career College à la date de l'accident. Il a intenté une action en vertu de la partie 7 de l'*Insurance (Vehicle) Regulation* en vue d'obtenir des prestations d'invalidité, au motif qu'il était totalement invalide depuis l'accident. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a rejeté son action, concluant que le demandeur avait démontré qu'il s'était trouvé dans un état d'invalidité pendant dix semaines, mais qu'il n'avait pas démontré a priori qu'il souffrait toujours d'une invalidité l'empêchant de reprendre l'emploi qu'il détenait avant l'accident. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel du demandeur.

3 décembre 2013  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Crawford)  
[2013 BCSC 2207](#)

Rejet de l'action intentée par le demandeur

10 février 2015  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Donald, Smith et Groberman)  
[2015 BCCA 65](#); CA041136

Rejet de l'appel

15 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

7 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai pour  
déposer ou signifier la demande d'autorisation d'appel  
déposée

---

**36444**      **D.J.S. v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA041809, 2015 BCCA 111, dated March 17, 2015, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA041809, 2015 BCCA 111, daté du 17 mars 2015, est rejetée.



CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law – Sentencing – Dangerous offender designation – What is the correct legal standard to be applied in a Crown appeal of a determinate sentence – Whether courts of appeal across Canada have failed to consistently apply one legal standard to the interpretation of what a question of law is.

The applicant, age 69, was convicted on two charges of sexual assault. He has a lengthy criminal record, which includes many sexual assaults. He was diagnosed with a pedophilic disorder, alcohol use disorder and antisocial and narcissistic traits. The applicant was declared a dangerous offender. After allowing appropriate credits for time spent in pre-hearing custody, he received a net global sentence of 19.5 months in custody and a ten-year long-term supervision order. The Court of Appeal allowed the sentencing appeal and imposed an indeterminate sentence.

December 14, 2010  
Supreme Court of British Columbia  
(Koenigsberg J.)  
2010 BCSC 1963  
<http://canlii.ca/t/fl7d8>

Conviction: sexual assault

April 16, 2014  
Supreme Court of British Columbia  
(Koenigsberg J.)  
2014 BCSC 819

Dangerous offender application allowed; sentenced to time served plus a long-term supervision order of ten years on the predicate offence; on the second offence, after 1:1 credit, a sentence of 19.5 months in custody was imposed

March 17, 2015  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Newbury, Saunders, Willcock JJ.A.)  
2015 BCCA 111, CA041809  
<http://canlii.ca/t/ggqbx>

Sentence appeal allowed: determinate sentence was aside, sentence for an indeterminate period imposed

May 19, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel – Détermination de la peine – Délinquant déclaré dangereux – Quelle est la norme juridique à appliquer à l'appel par le poursuivant d'une peine d'une durée déterminée? – Les cours d'appel du pays ont-elles manqué à l'application uniforme de la même norme juridique à l'interprétation de ce qu'est une question de droit?

Âgé de 69 ans, le demandeur a été déclaré coupable de deux chefs d'agression sexuelle. Il possède un lourd casier judiciaire, dont de nombreuses déclarations de culpabilité pour agression sexuelle. Il a reçu un diagnostic de troubles liés à la pédophilie et d'alcoolisme et exhibe des traits de personnalité antisociale et narcissique. Il a été déclaré

---

délinquant dangereux. Après le calcul du crédit pour détention provisoire, il a été condamné à une peine globale nette de 19 mois et demi d'emprisonnement, et une ordonnance de surveillance de longue durée de dix ans a été rendue à son égard. La Cour d'appel a accueilli l'appel interjeté de la peine et y a substitué une peine d'une durée indéterminée.

14 décembre 2010  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Koenigsberg)  
2010 BCSC 1963  
<http://canlii.ca/t/fl7d8>

Déclaration de culpabilité pour agression sexuelle

16 avril 2014  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Koenigsberg)  
2014 BCSC 819

Octroi de la demande de déclaration à titre de délinquant dangereux; peine correspondant à la période déjà purgée en détention provisoire et ordonnance de surveillance de longue durée pour une période de dix ans pour l'infraction sous-jacente; peine d'emprisonnement de 19 mois et demi, après l'application d'un crédit d'un rapport de 1 pour la deuxième infraction

17 mars 2015  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Newbury, Saunders et Willcock)  
2015 BCCA 111, CA041809  
<http://canlii.ca/t/ggqbx>

Appel interjeté de la peine accueilli; substitution à la peine à durée déterminée d'une peine à durée indéterminée

May 19, 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36461**      **Robert Semenoff, Executor of the Estate of Bill Semenoff, Deceased v. Lewis J. Bridgeman, Michael William Semenoff and Marion Demosky** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA041029, 2015 BCCA 139, dated March 31, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA041029, 2015 BCCA 139, daté du 31 mars 2015, est rejetée avec dépens.

#### CASE SUMMARY

Civil procedure – Appeals – Whether the court erred in 2015 in misprioritizing statutory construction principles as to the test for reactivating an appeal and in failing to consider proportionality – Whether the court misconstrued the Court of Appeal Act and was unfair as to case management issues on appeal – Whether the court was palpably and overridingly wrong in finding that there was any prejudice to the ability to defend the appeal, or beyond serious prejudice – Whether the court misdirected itself as to the standard of review applicable to appeal chambers – Whether the court was palpably wrong in finding that the Applicant was simply rearguing the motion on review.

The Applicant, Robert Semenoff is the executor of the estate of Bill Semenoff, deceased. The Respondent, Lewis Bridgeman was Bill Semenoff's lawyer at one time. The third parties are Michael Semenoff and Marion Demosky, siblings of Bill Semenoff. Robert Semenoff alleges that Mr. Bridgeman was negligent in providing legal services to Bill Semenoff in 1987 and 1990.

Robert Semenoff's case was dismissed on the basis that the evidence was insufficient to support the claim. The subsequent appeal was stayed as Robert Semenoff was ordered to post security for costs for the appeal. Security for costs were posted, but the appeal was later moved to the inactive list. Robert Semenoff's application to remove his appeal from the inactive list was dismissed as was his application for review of this decision.

June 7, 2013  
Supreme Court of British Columbia  
(McKinnon J.)  
[2013 BCSC 1022](#)

Third party motion for dismissal, granted; Applicant's action dismissed.

August 26, 2013  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
Mackenzie J.A.

Applicant ordered to post security for costs; Appeal stayed.

December 8, 2014  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
Frankel J.A.

Applicant's application to remove appeal from inactive list, dismissed.

March 31, 2015  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Chiasson, MacKenzie and Goepel JJ.A.)  
[2015 BCCA 139](#); CA041029

Application for review, dismissed.

June 1, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile – Appels – La cour a-t-elle fait erreur en 2015 dans l'ordre de préséance qu'elle a donné aux principes d'interprétation législative à l'égard du critère applicable à la réactivation du dossier d'appel et en omettant de tenir compte de la proportionnalité? – La cour a-t-elle mal interprété la *Court of Appeal Act* et a-t-elle tranché inéquitablement les questions de gestion de l'instance en appel? – La cour a-t-elle commis une erreur manifeste et dominante en concluant à l'existence d'un préjudice à la capacité de défendre l'appel ou d'un préjudice grave? – La cour s'est-elle trompée de norme de contrôle applicable en appel? – La cour a-t-elle commis une erreur manifeste en concluant que le demandeur ne faisait que débattre à nouveau la requête faisant l'objet du contrôle judiciaire?

Le demandeur, Robert Semenoff, est l'exécuteur de la succession de Bill Semenoff, défunt. L'intimé, Lewis Bridgeman, avait été l'avocat de Bill Semenoff. Les tiers sont Michael Semenoff et Marion Demosky, le frère et la soeur de Bill Semenoff. Robert Semenoff prétend que M. Bridgeman a fait preuve de négligence dans la prestation de

services juridiques à Bill Semenov en 1987 et 1990.

L'action de Robert Semenov a été rejetée au motif que la preuve n'appuyait pas ses prétentions. Il a par la suite été sursis à l'appel, Robert Semenov étant tenu de fournir une garantie relative aux dépens dans l'appel. Il a fourni la garantie, mais le dossier d'appel a été mis sur la liste des dossiers inactifs. La demande présentée par Robert Semenov pour faire retirer son dossier d'appel de la liste des dossiers inactifs a été rejetée, de même que sa demande de contrôle judiciaire visant cette décision.

7 juin 2013  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge McKinnon)  
[2013 BCSC 1022](#)

Requête en rejet de l'action présentée par un tiers accueillie; Rejet de l'action du demandeur.

26 août 2013  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
Juge Mackenzie

Ordonnance obligeant le demandeur à fournir la garantie relative aux dépens rendue; Sursis d'appel.

8 décembre 2014  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
Juge Frankel

Rejet de la demande présentée par le demandeur pour faire retirer son dossier d'appel de la liste des dossiers inactifs.

31 mars 2015  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Chiasson, MacKenzie et Goepel)  
[2015 BCCA 139](#); CA041029

Rejet de la demande de contrôle judiciaire.

1<sup>er</sup> juin 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

## MOTIONS

## REQUÊTES

---

31.08.2015

Before / Devant : GASCON J. / LE JUGE GASCON

**Order**

**Ordonnance**

Commission scolaire de Laval et autre

c. (35898)

Syndicat de l'enseignement de la région de Laval  
et autre (Qc)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**À LA SUITE DE L'ORDONNANCE** datée du 21 mai 2015, autorisant la Centrale des syndicats du Québec à intervenir;

**IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE** l'intervenante aura le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de l'appel.

**FURTHER TO THE ORDER** dated May 21, 2015 granting leave to intervene to the Centrale des syndicats du Québec;

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT** the intervener is granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

---

01.09.2015

Before / Devant : THE CHIEF JUSTICE / LA JUGE EN CHEF

**Order**

**Ordonnance**

Workers' Compensation Appeal Tribunal et al.

v. (36300)

Fraser Health Authority et al. (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

1. The appellants' records, factums and books of authorities shall be served and filed on or before October 20, 2015.
2. Any person wishing to intervene in this appeal under Rule 55 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file a motion for leave to intervene on or before November 10, 2015.
3. The appellants and respondents shall serve and file their responses, if any, to the motions for leave to

---

intervene on or before November 17, 2015.

4. Replies to any responses to the motions for leave to intervene shall be served and filed on or before November 19, 2015.
5. The respondents' records, factums and books of authorities shall be served and filed on or before December 8, 2015.
6. Any interveners granted leave to intervene under Rule 59 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file their factum and book of authorities on or before January 4, 2016.

**IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ QUE :**

1. Les dossiers, mémoires et recueils de sources des appelants seront signifiés et déposés au plus tard le 20 octobre 2015.
2. Toute personne qui souhaite intervenir dans le présent appel signifiera et déposera, en application de l'art. 55 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, une requête en intervention au plus tard le 10 novembre 2015.
3. Les appelants et les intimés signifieront et déposeront, le cas échéant, leur réponse aux requêtes en intervention au plus tard le 17 novembre 2015.
4. Les répliques à toute réponse aux requêtes en intervention seront signifiées et déposées au plus tard le 19 novembre 2015.
5. Les dossiers, mémoires et recueils de sources des intimés seront signifiés et déposés au plus tard le 8 décembre 2015.
6. Toutes les personnes qui auront été autorisées à intervenir devront, en application de l'art. 59 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, signifier et déposer leurs mémoires et recueil de sources au plus tard le 4 janvier 2016.

---

01.09.2015

Before / Devant : GASCON J. / LE JUGE GASCON

**Taxation of costs**

**Taxation des dépens**

Estate of the Late Eisig Rossdeutscher et al.

v. (36077)

Organisation d'Éducation et d'Information  
Logement de Côte-des-Neiges (OEIL) et al. (Que.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the applicants for a review of the taxation of costs pursuant to Rule 84(2) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

---

**AND HAVING READ** the material filed;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT**

The motion is granted.

The Deputy Registrar is directed to issue a revised Certificate of Taxation in the amount of \$1,381.37 (\$2375.86 - \$1221.75 + \$227.26 (\$286.71-\$59.45)).

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** des appelants en révision de la taxation des dépens présentée en vertu du par. 84(2) des *Règles de la Cour suprême du Canada*;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

La requête est accueillie.

Le registraire adjoint délivrera un certificat de taxation des dépens pour la somme de 1 381,37 \$ (2 375,86 – 1 121,75 \$ + 227,26 \$ (286,71 – 59,45)).

---

03.09.2015

Before / Devant: THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

**Motion to extend time**

**Requête en prorogation de délai**

Gurminder Singh Riar

v. (36449)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the respondent. Her Majesty the Queen, for an order pursuant to ss. 6 and 47 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* extending the time within which to serve and file the respondent's factum and book of authorities in this matter to October 14, 2015;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read:

**IT IS HEREBY ORDERED THAT**

The motion is granted.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par l'intimée, Sa Majesté la Reine, en vue du prononcé d'une ordonnance en vertu des art. 6 et 47 des *Règles de la Cour suprême du Canada* prorogeant les délais pour signifier et déposer ses mémoires et recueil de sources au 14 octobre 2015;

---

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUI**

La requête est accordée.

---

03.09.2015

Before / Devant: THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

**Motion to extend time**

**Requête en prorogation de délai**

Gurminder Singh Riar

v. (36449)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the Appellant, Gurminder Singh Riar, for an order pursuant to Rules 6 and 47 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* extending the time within which to serve and file the Appellant's Factum and Book of Authorities in this matter to September 8, 2015;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read:

**IT IS HEREBY ORDERED THAT**

The motion is granted.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par le demandeur, Gurminder Singh Riar, en vue du prononcé d'une ordonnance en vertu des art. 6 et 47 des *Règles de la Cour suprême du Canada* prorogeant les délais pour signifier et déposer ses mémoires et recueil de sources au 8 septembre 2015;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUI**

La requête est accordée.

---



**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

---

20.08.2015

**Frédéric Gagnon**

**c. (36581)**

**Sa Majesté la Reine (Qc)**

(de plein droit)

\_\_\_\_\_

24.08.2015

**Workers' Compensation Appeal Tribunal**

**v. (36300)**

**Fraser Health Authority et al. (B.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

28.08.2015

**Joseph Wilson**

**v. (36354)**

**Atomic Energy of Canada Limited (F.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

21.08.2015

**Royal Bank of Canada**

**v. (36296)**

**Phat Trang and Phuong Trang a.k.a. Phuong Thi  
Trang et al. (Ont.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

25.08.2015

**Katrina Hammer et al.**

**v. (36300)**

**Workers' Compensation Appeal Tribunal (B.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME**

**- 2015 -**

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	M 30					

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

**- 2016 -**

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY - FEVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	M 21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	M 16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Sittings of the court:  
Séances de la cour :

Motions:  
Requêtes :

Holidays:  
Jours fériés :

<b>M</b>
<b>H</b>

**18 sitting weeks / semaines séances de la cour**  
**85 sitting days / journées séances de la cour**  
**9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences**  
**5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions**